

notes et documents

CLASSIFICATION, ORIGINE ET RÉPARTITION GÉOGRAPHIQUE DES ESPÈCES DU GENRE MUSA⁽¹⁾

par J. CHAMPION

INGÉNIEUR I. A. N., LICENCIÉ ÈS-SCIENCES, GÉNÉTICIEN A. L' I. F. A. C.

INDEX ALPHABÉTIQUE DES ESPÈCES APPARTENANT AU GENRE MUSA

Les binômes latins sont suivis du nom du botaniste qui décrit le premier l'espèce sous ce nom. Les principales régions où croît l'espèce (spontanée ou cultivée) sont ensuite indiquées. La lettre majuscule qui suit est l'initiale du sous-

genre (P pour Physocaulis, R pour Rhodochlamys et E pour Eumusa). Enfin, on a signalé si l'espèce appartenait à un groupe, ou était parente d'une autre espèce; la synonymie est marquée par le signe =.

<i>Musa abaca</i>	Perrotet	Formose-Phill.	E	= <i>textilis</i>	<i>chiliocarpa</i>	Backer	Java	E		
<i>Abyssinia</i>	Hort.	Abyssinie	P	—	<i>Cliffortiana</i>	—	Insulinde	E	groupe <i>sapientum</i> sensu lato	
<i>acuminata</i>	Colla	Malaisie	E	gr. <i>acuminata</i>	<i>Cliffortiana</i> var.	—	—	E	<i>sapientum</i> sensu Roxb.	
<i>Africana</i>	—	Angola	P	—	<i>seminifera</i>	—	—	E	<i>sapientum</i> sensu Roxb.	
<i>alphurica</i>	Rumphius	Phill. Indes	E	<i>sapientum</i> sensu lato	<i>coccinea</i>	Andrew	Indoch. Phill.	R	= <i>uranoscopus</i> L.	
<i>amboinensis</i>	Miquel	Philippines	E	groupe <i>textilis</i>	<i>corniculata</i>	Rumphius	Contrées trop.	E	—	
<i>angulosa</i>	—	Brésil	E	<i>sapientum</i> (clone)	<i>corniculata</i>	Kurz	Insul. Malaisie	E	= <i>acuminata</i>	
<i>arakanensis</i>	—	Indes	E	—	<i>Musa dacca</i>	Horaninov	Indes	E	= <i>sapientum</i> var. <i>dacca</i>	
<i>argentea</i>	—	Brésil	E	<i>sapientum</i> (clone)	<i>dasycarpa</i>	Kurz	Indes	R	= <i>dasycarpa</i> = <i>velutina</i>	
<i>Arnoldiana</i>	De Wildemann	Congo belge	P	—	<i>Davyue</i>	Stapf	Mozambique	P	groupe <i>ensete</i>	
<i>assamica</i>	Mann	Indes	E	groupe <i>ornata</i>	<i>decrescens</i>	De Brier	Congo belge	E	—	
<i>aurantiaca</i>	Wendle	Indes	E	groupe <i>ornata</i>	<i>decrescens</i> var.	De Wildemann	Congo belge	E	clones	
<i>Musa bagashawei</i>	Rindl et Greves	Afriq. orientale	P	groupe <i>Laurentii</i>	<i>viridis</i>	De Wildemann	Congo belge	E	—	
<i>Bakeri</i>	Hooker	Indoch. Carolines	E	—	<i>decrescens</i> var.	De Wildemann	Congo belge	E	clones	
<i>balbisiana</i>	Colla	Chine Indochine	E	gr. <i>seminifera</i>	<i>rubromaculata</i>	De Wildemann	Congo belge	E	—	
<i>banksiana</i>	Kurz	Australie	E	= <i>Banksii</i>	<i>discolor</i>	Horaninov	Nlle-Calédonie	E	—	
<i>Banksii</i>	F. von Muell.	Australie	E	—	<i>domestica</i>	—	—	E	= <i>sapientum</i> sensu lato	
<i>basjoo</i>	Sieb et Zucc.	Japon Formose	E	—	<i>Musa elephantorum</i>	K. Schumann et Warb.	Afrique centrale	P	groupe <i>Chevalieri</i>	
<i>Berleri</i>	Colla	Philippines	E	= <i>alphurica</i>	<i>emasculata</i>	De Brier	Congo belge	E	—	
<i>bicolor</i>	—	Brésil	E	<i>sapientum</i> (clone)	<i>ensete</i>	J.F. Gmelin	Abyssinie	P	groupe <i>ensete</i>	
<i>bidigitalis</i>	De Wildemann	Congo belge	E	<i>sapientum</i> sensu lato	<i>ensete</i> var.	Montbellardi	Bois	Abyssinie	P	groupe <i>ensete</i>
<i>brachycarpa</i>	Backer	Insul. Malaisie	E	= <i>sapientum</i> sensu Roxb.	<i>errans</i>	Téodoro	Philippines	E	—	
<i>Brieyii</i>	De Wildemann	Congo belge	E	—	<i>errans</i> var.	Botoan	—	Philippines	E	= <i>sapientum</i> sensu Roxb.
<i>Brownii</i>	F. von Muell.	Australie	E	—	<i>basilisae</i>	—	—	—	—	
<i>borneensis</i>	Beccari	Insul. Malaisie	R ou E (?)	—	<i>exelsa</i>	—	Brésil	E	<i>sapientum</i> (clone)	
<i>buchananii</i>	Baker	Afriq. orientale	P	groupe <i>ensete</i>	<i>Musa fecunda</i>	Stapf	Afrique orientale	P	—	
<i>Musa campestris</i>	Beccari	Insul. Malaisie	R	proche d' <i>ornata</i>	<i>fei</i>	Berteri	Nlle-Calédonie, Tahiti	E	= <i>feh</i>	
<i>Cavendishii</i>	Lambert	Indoc. Malais. etc.	E	= <i>nana</i>	<i>feh</i>	Vieillard	Nlle-Calédonie, Tahiti	E	—	
<i>Cavendishii</i> var.	—	Philippines-Hawai	E	groupe <i>nana</i>	<i>Fitzalini</i>	F. von Muell.	Australie	E	—	
<i>hawaiensis</i>	—	Philippines-Hawai	E	groupe <i>nana</i>	<i>fava</i>	Ridley	Malaisie	E	groupe <i>ornata</i>	
<i>Cavendishii</i> var.	—	Philippines-Hawai	E	groupe <i>nana</i>	<i>Musa gigantea</i>	O. Kuntze	Insul. Malaisie	P	—	
<i>pumila</i> (Blanco)	—	Philippines-Hawai	E	groupe <i>nana</i>	<i>glauca</i>	Roxburgh	Philippines, Indes	P	groupe <i>glauca</i>	
<i>Cavendishii</i> var.	—	Canaries	E	groupe <i>nana</i>	<i>Gilletii</i>	De Wildemann	Congo belge	P	groupe <i>religiosa</i>	
<i>Sagotiana</i>	—	Canaries	E	groupe <i>nana</i>	<i>Musa Harmandii</i>	Ipse	Tahiti	E	—	
<i>etc...</i>	—	Canaries	E	groupe <i>nana</i>	<i>hillii</i>	F. von Muell.	Australie	E	—	
<i>cayennensis</i>	—	Brésil	E	<i>sapientum</i> (clone)	<i>hirta</i>	Beccari	Insul. Malaisie	E	—	
<i>celebica</i>	Warburg	Phill. Célèbes	E	proche de <i>tomen-</i> <i>losa</i>						
<i>champa</i>	Hort.	Indes	E	= <i>sapientum</i> var. <i>champa</i>						
<i>Musa Chevalieri</i>	Gagnepain	A.E.F.	E	groupe <i>Chevalieri</i>						
<i>Chinensis</i>	Sweet	Contrées trop.	E	= <i>M. nana</i>						

(1) Voir «Fruits d'Outre-Mer», Vol. 2, n° 3 et 8, 1947, pages 73-79 et 251-254, Vol. 3, n° 5, 1948, pages 173-180 et Vol. 4, n° 1 et 3, 1949, pages 16-24 et 94-99.

<i>holstii</i>	K. Schumann	Afrique orientale	P	groupe <i>ensele</i>	<i>Musa salaccensis</i>	Zolling	Mal., Insul., Phil.	E	groupe <i>ornata</i>
<i>hombiei</i>	Bequaert	Afrique orientale	P	groupe <i>religiosa</i>	<i>sanguinea</i>	Hooker	Indes	E	groupe <i>ornata</i>
<i>humilis</i>	Perrotet	Philippines	E		<i>sapientum sensu lato</i>	Linné	Contrées tropic.	E	—
<i>hybrida</i>	Gillet	Congo belge	P		<i>sapientum</i> var. <i>americana</i>	Téodoro	Philippines	E	(clone)
Musa <i>Imperialis</i>	Hort.	Afrique centrale	P	groupe <i>religiosa</i>	<i>sapientum</i> var. <i>champa</i>	—	Indes	E	(clone)
Musa <i>jackeyi</i>	Kurz	Australie	E	= <i>M. Hillii</i>	<i>sapientum</i> var. <i>cirenea</i> (Blanco)	Téodoro	Philippines	E	(clone)
<i>japonica</i>	Hort.	Japon	E	= <i>M. basjoo</i>	<i>sapientum</i> var. <i>compressa</i>	Téodoro	Philippines	E	(clone)
Musa <i>lanceolata</i>	Warburg	Phillip., Célèbes	E		<i>sapientum</i> var. <i>cubensis</i>	Téodoro	Philippines	E	(clone)
<i>lasiocarpa</i>	Franchet	Indochine	E		<i>sapientum</i> var. <i>dacca</i>	Baker	Indes	E	(clone)
<i>Laurentii</i>	De Wildemann	Congo belge	P	groupe <i>Laurentii</i>	<i>sapientum</i> var. <i>fieloto</i>	De Brier	Congo belge	E	(clone)
<i>Livingstonia</i>	J. Kirk	Afrique orientale	P		<i>sapientum</i> var. <i>glauca</i> (Blanco)	Téodoro	Philippines	E	
Musa <i>maculata</i>	Jacquin	Réunion	R ou E		<i>sapientum</i> var. <i>glaberrima</i> (Blanco)	—	Philippines	E	
<i>malaccensis</i>	Ridley	Insulinde	E	groupe <i>acuminata</i>	<i>sapientum</i> var. <i>martabanica</i>	—	Malaisie	E	
<i>malus</i>	—	Brésil	E	<i>sapientum</i> (clone)	<i>sapientum</i> var. <i>odorata</i>	—	Chine	E	
<i>Mannii</i>	Wendle	Indes	E	groupe <i>ornata</i>	<i>sapientum</i> var. <i>oleracea</i>	Baker	Nlle-Calédonie	E	
<i>Martini</i>	R. de Noter	Indes, Canaries	E	<i>sapientum sensu lato</i>	<i>sapientum</i> var. <i>regia</i>	—	—	E	
<i>Martretiana</i>	Chevalier	A.O.F.	P		<i>sapientum</i> var. <i>rubra</i>	Baker	—	E	(clone)
<i>Maureli</i>	(Bois)	Abyssinie	P		<i>sapientum</i> var. <i>salama</i>	De Brier	Congo belge	E	(clone)
<i>mensaria</i>	Rumphius	Insulindes, Cuba	E	<i>sapientum</i> (clone)	<i>sapientum</i> var. <i>ternatensis</i> (Blanco)	Téodoro	Philippines	E	(clone)
<i>microcarpa</i>	Beccari	Insul., Malaisie	R		<i>sapientum</i> ss-esp. <i>trogodytarum</i>	Baker	Insul., Malaisie	E	
Musa <i>nana</i>	Loureiro	Contrées tropic.	E	groupe <i>nana</i>	<i>sapientum</i> var. <i>vittata</i>	—	Tahiti, Hawaï	E	= <i>M. vittata</i>
<i>nagensium</i>	Prain	Indes	E		<i>sapientum sensu lato</i>	Roxburgh	Indes	E	
<i>nepalensis</i>	Wallich	Indes	P	groupe <i>superba</i>	<i>sariboe</i>	—	Insul., Malaisie	E	(clone)
Musa <i>odorata</i>	Loureiro	Cochinchine	E	<i>sapientum sensu lato</i>	<i>sativa</i>	Rumphius	Asie	E	= <i>sapientum sensu lato</i>
<i>oleracea</i>	Vieillard	Nlle-Calédonie	E	= <i>sapientum</i> var. <i>oleracea</i>	<i>Schweinfurthii</i>	K. Schumann et Warb.	Afrique centrale	P	groupe <i>Chevalieri</i>
<i>orientum</i>	Hort.	Indes	—		<i>Seemannii</i>	—	Asie	E	groupe <i>fehii</i>
<i>ornata</i>	Roxburgh	Mal., Insul., Phil.	E	groupe <i>ornata</i>	<i>seminifera</i>	Loureiro	Indes, Mal., Insul.	E	groupe <i>seminifera</i>
Musa <i>palustris</i>	Hort.	Indes	E	<i>sapientum sensu lato</i>	<i>simiarum</i>	Rumphius	Malaisie, Insul.	E	= <i>acuminata</i>
<i>paradisiaca</i>	Linné	Contrées tropic.	E	gr. <i>paradisiaca</i>	<i>sinensis</i>	Sweet	Contrées tropic.	E	= <i>nana</i>
<i>paradisiaca</i> var. <i>bidigitalis</i>	De Brier	Congo belge	E	gr. <i>paradisiaca</i>	<i>splendida</i>	Chevalier	Chine, Indochine	R	—
<i>paradisiaca</i> ss-esp. <i>domestica</i>	—	Indochine	E	gr. <i>paradisiaca</i>	<i>sumatrana</i>	Beccari	Insul., Malaisie	R	proche de <i>microcarpa</i>
<i>paradisiaca</i> var. <i>glaberrima</i> (Blanco)	—	Philippines	E	gr. <i>paradisiaca</i>	<i>superba</i>	Roxburgh	Indes	P	groupe <i>glauca</i>
<i>paradisiaca</i> var. <i>magna</i> (Blanco)	Téodoro	Philippines	E	gr. <i>paradisiaca</i>	<i>sylvestris</i>	Co'la	Japon	E	= <i>textilis</i>
<i>paradisiaca</i> var. <i>martabanica</i>	Baker	Chine, Indes	E	gr. <i>paradisiaca</i>	<i>sylvestris</i>	Lémarié	Indoch., Phillip.	P	
<i>paradisiaca</i> ss-esp. <i>seminifera</i>	Baker	Indes	E	= <i>M. seminifera</i>	Musa <i>textilis</i>	Née	Asie	E	groupe <i>textilis</i>
<i>paradisiaca</i> ss-esp. <i>trogodytarum</i>	Baker	Indes	E		<i>tikap</i>	Warburg	Phillip., Carolines	E	
<i>paradisiaca</i> var. <i>viridis</i>	De Brier	Congo belge	E	(clone)	<i>tomentosa</i>	Warburg	Phillip., Célèbes	E ou P	(groupe <i>glauca</i>)
<i>Pierrei</i>	Ipse	Océanie	E		<i>trogodytarum</i>	Linné	Japon, Philippines	E	= <i>textilis</i>
<i>Pierrerii</i>	Claverie	Madagascar	P		<i>trogodytarum</i>	Kurz	Tahiti	E	= <i>fehii</i>
<i>proboscidea</i>	Olivier	Afrique orientale	P		<i>trogodytarum truncata</i>	Gaertner	Indes	E	= <i>seminifera</i>
<i>protractorachis</i>	De Wildemann	Congo belge	E	<i>sapientum</i> (clone)	Musa <i>ulagurensis</i>	Warb. et Moritz	Afrique orientale	P	
<i>purpureo-tomentosa</i>	De Wildemann	Congo belge	E	<i>sapientum</i> (clone)	<i>uranoscopus</i>	Siem.	Tahiti	E	= <i>fehii</i>
Musa <i>regia</i>	Baker	Amboine	E	<i>sapientum sensu lato</i>	<i>uranoscopus</i>	Linné	Indes, Malaisie	E	
<i>regia</i>	—	Brésil	E	<i>sapientum</i> (clone)	Musa <i>velutina</i>	Wendle et Drude	Indes	R ou E	(groupe <i>ornata</i>)
<i>regalis</i>	—	—	E	= <i>regia</i>	<i>ventricosa</i>	Welw.	Angola	P	groupe <i>Chevalieri</i>
<i>religiosa</i>	Dybowsky	Afrique centrale	P	groupe <i>religiosa</i>	<i>violacea</i>	Hort.	Brésil	E	(clone)
<i>rosacea</i>	Tenore	Indes, Brésil	R		<i>violaceus</i>	Ridley	Malaisie, Insul.	E	groupe <i>ornata</i>
<i>rosacea</i>	Jacquin	Indes	R		<i>vittata</i>	Ackermann	San Thomé	E	= <i>sapientum</i> var. <i>vittata</i>
<i>rosea</i>	Baker	Indochine	R	proche de <i>M. coc-cinea</i>	<i>Wilsonii</i>	Tutcher	Chine	E ou P	(groupe <i>glauca</i>)
Musa <i>ruandensis</i>	De Wildemann	Afrique orientale	P	groupe <i>ensele</i>	<i>zebrina</i>	Van Houtte	Indes	E	
<i>rubra</i>	Firminger	Indes	E	<i>sapientum sensu lato</i>					
<i>rubra</i>	Wallich	Indes	R						
<i>rubronervata</i>	De Wildemann	Afrique orientale	P	groupe <i>Laurentii</i>					
<i>rumphiana</i>	Kurz	Malaisie, Insul.	E	= <i>M. acuminata</i>					

LISTE ALPHABÉTIQUE DES VARIÉTÉS, NOMS VULGAIRES ET VERNACULAIRES ⁽¹⁾

CONVENTIONS

Chaque nom de variété est suivi d'une ou plusieurs indications généralement abrégées :

— I — immédiatement après le nom :

(*plant.*) = plantain ;

(*bac.*) = bacove ;

(*ban.*) = banane, banana, bananier ou bananeira ;

(*fig.*) = figue.

— 2 — indicatif géographique (n° du chapitre et lettre, du paragraphe de l'étude géographique précédente permettant de s'y référer immédiatement).

<p>I — ASIE</p> <p>I — a Chine, Indochine</p> <p>I — b Japon, Formose</p> <p>I — c Malaisie, Insulinde</p> <p>I — d Philippines, Célèbes, Moluques</p> <p>I — e Siam</p> <p>I — f Indes anglaises</p>	<p>III — AFRIQUE</p> <p>III — a Canaries</p> <p>III — b Afrique du Nord</p> <p>III — c Egypte</p> <p>III — d Somalie italienne</p> <p>III — e Abyssinie Soudan</p> <p>III — f Afrique occidentale française</p> <p>III — g San Thomé</p> <p>III — h Afrique équatoriale française</p> <p>III — i Congo belge</p> <p>III — j Angola-Transvaal</p> <p>III — k Afr. orient., Tanganika, Ruanda</p> <p>III — l Madagascar</p> <p>III — m Réunion, Mascareignes, Maurice</p>	<p>IV — AMÉRIQUE-ANTILLES</p> <p>IV — a Haïti</p> <p>IV — b Cuba</p> <p>IV — c Porto-Rico</p> <p>IV — d Antilles anglaises</p> <p>— d I Trinité</p> <p>— d II Jamaïque</p> <p>— d III Grenade</p> <p>— d IV Sainte-Lucie</p> <p>IV — e Antilles françaises</p>
<p>II — PACIFIQUE</p> <p>II — a Australie</p> <p>II — b Tahiti</p> <p>II — c Nouvelle-Calédonie</p> <p>II — d Fidji</p> <p>II — e Hawaï</p>	<p>V — AMÉRIQUE CONTINENTALE</p> <p>V — a Floride</p> <p>V — b Amérique centrale</p> <p>V — c Mexique</p> <p>V — d Venezuela</p> <p>V — e Guyanes</p> <p>V — f Colombie</p> <p>V — g Brésil</p>	

— 3 — indicatif botanique

⁽¹⁾ *sous-genres (majuscules)*

E = Eumusa

R = Rhodochlamys

P = Physocalis

2^o groupes d'espèces

s = *sapientum*

p = *paradisica*

c = *corniculata*

t = *texilis*

e = *ensete*

n = *nana*

a = *acuminata*

3^o numéros des clones de la collection de Trinidad, quand cela est possible.

REMARQUES

1) pour figue-rose, banane créole, bananeira roxa, bacove violette, bananier du Hamma, chercher rose, créole, roxa, violette, Hamma.

2) une même dénomination peut répondre à plusieurs variétés différentes, par exemple : lady's finger II-a-e Es 17

IV-d Es 19

Si l'on se reporte aux chapitres indiqués, on constate que « lady's finger » correspond à 2 variétés différentes du groupe *sapientum* sensu lato (Eumusa) : au type II (« Silk ») en Australie et aux Hawaï et au type 19, « figue sucrée », aux Antilles. (Kervégant rapporte que le fait est dû probablement à une erreur d'étiquetage lors d'un envoi de variétés de Porto-Rico aux Hawaï.)

aahuipaetahi	II-b	E-harmandii	akarela	II-a	E-p	apple (ban.)	I-d II-e	E-s 17
abaca	I-d	E-c	almeido	IV-d I	E-s 6		IV-d-d II	17
Adam's fig	III-c	E-p	Ambassadeurs (ban.)	I-a	E-p		V-e	17
adja	II-c	E-fehi	americani	III-c	E-p	apple (plant.)	V-b	E-s 11
adukuvalay	I-f	E-s	anà	III-g	E-n	Aris (ban. d')	IV-e	E-p
aeae	II-e	E-s	anaikonban	V-g	E-n	argent (ban. d') ou	III-g	E-s
ago (ban.)	III-g	E-p	anamulu	I-f	E-s	argentée	V-g	E-s
agutay	I-d	E-t	ananas (fig.)	IV-e	E-s 17	arrababa ou arrhaba	V-e	E-s 17
aiguille (ban.)	I-c	E-s	angoa	I-d	E-s	arupan	I-d	E-t
aiori	II-b	E-fehi	apfel bacoven	V-e	E-s 17	assù (pac.)	V-g	E-p
aivao	II-b	E				aurousseau	II-b	E-fehi
						awak-legor	I-c	E-s 12

(1) Les listes alphabétiques ont été faites en 1943, remaniées en 1945-46.

bacha	I-d	E-s	chamaluco enano	IV-c	E-s 2	créole (ban.)	IV-e	E-p
bacove (fig.)	IV-e	E-s 7	champa	I-f	E-s 17?	créole blanche (fig.)	IV-e	E-s 7A
badadiet	III-e	P-e	chavas	I-f	P-superba	créole rouge (fig.)	IV-e	E-s 7
bagana	II-a	E-p	chavaya	I-f	R-rosacea	créole rouge (ban.)	IV-e, V-e	E-s 7
baguinason	I-d	E-t	chavliya kand	I-f	P-superba	cuatro filos	IV-c	E-s 2
baïdoa	III-d	E-s	chek snap muk	I-a	E-s ou p	Cuba (ban. de)	IV-e	E-s 7
bajapuri	I-f	E-s 7	chiao	I-a	E	cuban red	I-d	E-s 17
baladi	III-c	E-s	China (ban. da)	Y-g	E-n 2	cuivre (ban.)	V-g	E-s
bana	III-g	E-p	chek tabal	I-a	E-n			
ban fulsikol	I-f	E-s	chini-champa	I-f	E-s 17?			
bangulanon	I-d	E-t	chinoise (ban.)	IV-a	E-n 2	daak	II-c	E-discolor
barbade (figue)	III-m	E-s	Chinoise	IV, V	E-n	dakka	I-f	E-s
barbaro	V-c	E-s 11	chumpu	I-f	E-s 17	dakkhair	I-f	E-s
basofú	I-b	E-basjoo	chuntara	I-d	E-s	daliring senora	I-d	E-n 5
batavia (ban.)	III-l	E-p	chuôi	I-a	E	daryao	I-d	E-s
Baudin (figue)	IV-e	E-a 1	chuôi can	I-a	E-n	datil guineto	IV-c, V-b	E-s 19
bawalla	III-i	E-p	chuôi cao	I-a	E-s	davôa (ban.)	V-g	E-p
bende tseluka	III-i	E-p	chuôi cao luong	I-a	E-s	dedo de dama	IV-b	E-s 19?
bénin	III-g	E-s	chuôi com	I-a	E-s	dente d'éléfante	III-d	E-p ou c
beurre (ban.)	V-e	E-s	chuôi com luong	I-a	E-s	dessert (figue)	I-c	E-s
bico verde (de)	V-g	E-s	chuôi da	I-a	E-s		IV-e	E-s 19
bigarreau (bac.)	III-m	E-s 12	chuôi duu	I-a	E-n	deux régimes (ban. à)	III-g	E-p
bigarreau (ban.)	IV-e, V-e	E-p	chuôi gai	I-a	P-splendida	dibembe	III-e	E-decrescens
bilu	III-i	E-p	chuôi hot	I-a	E-s ou n	dikoka	III-i	E-p
binendito	I-d	E-s	chuôi hot ruong	I-a-d	E-s	dinalaga	I-d	E-s
binutig	I-d	E-s	chuôi la	I-a-d	E-s	dinuguan	I-d	E-s 7A
bira (ban. de)	Y-g	E-t	chuôi lu	I-d	E-s	diumba di bambuki	III-i	E-decrescens
black (plant.)	IV-d 1	E-p 23	chuôi luong sa	I-a	E-s	diumba di benda	III-i	
bleu-violet (ban.)	III-g	E-s	chuôi mak	I-d	E-s	dizi	III-j	E-p
Bluefields	III-e	E-a 1	chuôi mat	I-a	E-s	djernang	III-m	E
bluggoe	IV-d III	E-s 11	chuôi su	I-a	E-p	dois cachos (ban.)	III-g	E-p
bocheni	III-d	E-p	chuôi tia	I-a	E-s	dominicana (ban.)	V-g	E-p
boflo	III-d	E	chuôi tabal	I-a	E-n	Dominique (ban. de la)	IV-e	E-p
boko	III-j	E-p	chuôi ticu huong	I-d	E-s	dongila	III-i	E-p
boladi	III-c	E-s	chuôi tien	I-a	E-s	dool	I-d	E-s
Bolinaga	III-a	E-n 4 A	chuôi tien huong	I-d	E-s	dourado	V-g	E-s 2 ou 19
bondo	III-g-h	E-s	chuôi tine tao	I-a	E-n	duol	I-d	E-s
bonthem	I-f	E-p	chuôi va	I-a	E-s	durago	I-d	E-s 7A
borabora (ban.)	II-e	E-fehi	chuôi va cuoi	I-a	E-s	dwarf	IV-d 1, V-b	E-n
bout rond	IV-d IV	E-n 5	chuôi va lung	I-a	E-s	dwarf chinese	V-b	E-n
botoan	I-d	E-errans	chuôi va tuong	I-a	E-s	dwarf plantain	II-e	E-c
brazilian	III-e	E-s 17	ciento a la boca	IV-b	E-s 19			
Bruce (ban. de)	III-e, V-g	P-e	cineo colorado	IV-b	E-s			
bumufan	IV-d II	E-n 5	claret	II-a, IV-d, V-b	E-s 7	eda	I-d	E-s
bungulan	I-d	E-n 5	coba	III-e	P-e	egg (banana)	I-d-e	E-s 19?
burro	IV-b, V-c	E-s 2	cobra	V-g	E-s	elœle	II-e	E-s
butter banana	I-d-e	E-s	cochon (ban.)	III-b-f	E-p	elola	III-i	E-p
butuan	I-d	E-n ou		IV-a	E-c	embun	I-c	E-a 1
butuhan	I-d	E-errans		V-e	E-s	embril honduranavalla	I-f	E-p
				V-e	E-s	enano Porto-Rico	IV-b	E-s
				II-c	E-discolor	encetera	III-e	P-e
cacambourg	IV-e	E-s 2	colabonte	II-c	E-discolor	ennana criolla	IV-b	E-s
cadzli bala	I-f	E-s	colibri (fig.)	IV-e	E-s 19	enosa	I-d	E-p
café (fig.)	IV-e	E-s	colorado	IV-a, V	E-p	ensete	III-e	P-e
Camayenne	III-f	E-n 2	colorado blanco	II-e	E-s 7A	eti-k. hal	I-f	E-s
camburi morado	V-d	E-s 7	colossale (ban.)	IV-e	E-p			
camburi criolla	V-d	E-s 7	common plantain	II-e	E-c	fairiena	III-e	P-e
camburi pygmeo	V-d	E-n	commun plant.	IV-d 1	E-p 23	farassia	III-e	P-e
Cambury (ban.)	V-g	E-p	comprida	V-g	E-p	fehi	II-b	E-fehi
canaan (ban.)	V-e	E-s 7A	condo	III-g-h	E-p	fei	III-b	E-fehi
canara	I-d	E-s	congo	II-f, IV-a 1, V-e	E-n 4	femmes (ban. de)	III-g-h	E-s
Canary	III-a, IV-a-d		congo	IV-d V	E-c	Ferta-valhecas (ban. da)	V-g	E-p
Canaries (b. des)	V-b	E-n 2	conquin tay	V-e	E-p	Fidji (ban. de)	II-d	E-a 1
canaya	I-d	E-s	coolie (ban.)	IV-e	E-s 2	fieloto	III-i	E-s
canim bala	I-d	E-n 5?	coolie Hong seng	I-a	E-p	fig banana	IV-d	E-s 19
capitaine (ban.)	I-a	E-s	corda (ban. da)	V-g	E-t	figo	III-g	E-s 17
catura	V-g	E-n 2	corne (ban.)	I-f, IV-e	E-c	figuier-banan	III-b, IV-b	E-s
Cavendish (ban.)	IV-d, V-b	E-n 2	corne de bœuf	V-g	E-s ou c			
Cayenna (ban. de)	V-g	E-p	corne de Porto-Rico	IV-e	E-c	Fillbasket	IV-d 1 et II	E-s 6
ceniza	IV-b-c	E-s 2A?	courte (figue)	IV-a	E-n 2			
chamaluco	II-e, IV-c	E-s 2		IV-e, V-e	E-s 17	fody	III-l	E-p

Carte synonymique des variétés de *MUSA CORNICULATA* Rumphius ("Banane corne")



Petits caractères : dénominations imprécises quant au groupe, faute de documents.

Caractères italiques : groupe B.

Caractères ordinaires : groupe A.

fourches (ban. à).....	III-g	E-p	hilahila	II-e	E-s
française (ban.).....	I-a	E-s	himpuaa.....	II-b	E-s
françe (ban.).....	IV-e	E-p	hindi.....	III-c	E-n
frayssinette (fig.).....	IV-e	E-s 19	hinupuaa.....	II-e	E-s
free hill.....	IV-d II	E-a 1	hokushô.....	I-b	E-s
French plantain.....	IV-d I	E-c 24	holikuttu.....	I-f	E-p
fruits rayés (ban. à).....	III-h	E-sap.	hombra.....	IV-b	E-p
fulhas riscadas.....	III-g	E-s	homene (ban.).....	III-g	E-p
fundoc.....	I-d	E-p	hong-seng.....	I-a	E-p
funumua.....	III-i	E-p	honey.....	IV-d II	E-s 19
			horn plantain.....	IV-d	E-c 24
			horse ban.....	V-a-e	E-c
gabao (ban. de).....	III-g	E-s	horse plant.....	IV-d, V-e	E-c 24
Gabon (fig.).....	III-m	E-p	htawbat.....	I-e	E-s
gabou (fig.).....	III-m	E-n ?	hua-moa.....	II-e	E-s
galatayan.....	I-d	E-s	hua nene.....	II-b	E-p ?
galangao.....	I-d	E-s	hum chuntara.....	I-d	E-s
géante (ban.).....	V-e	E-c			
ghedit.....	III-d	E-p	anga (ban.).....	V-e	E-p ou c
giant chinese.....	II-d	E-n	IC ₁	IV-d I	hybride
giant fig.....	IV-d II		IC ₂	IV-d I	hybride
	et III	E-n 5	ice cream.....	II-e	E-s 2 A
giant green.....	V-e	E-s 7A	idjo.....	I-d	E-a 1 ?
giant governor.....	IV-d I	E-n 3	ihla (ban. da).....	III-g-h	E-s
giant plantain.....	V-d II et		iholena.....	II-e	E-s
	III, V-e	E-p ou c	ihou.....	II-e	E-s
giant red.....	V-e	E-s 7	ikondo.....	III-h	E-s
giuba.....	III-d	E-n	inabaniko.....	I-d	E-s
gingeli (fig.).....	III-m	E-p	inarnibal.....	I-d	E-s
glengoffe.....	IV-d II	E-a 1	India (ban. da).....	V-g	E-p
gloria.....	I-d	E-s	Indio plantain.....	V-b	E-s 12
golden banana.....	I-e	E-s 19 ?			
go-sai-heong.....	I-a	E-s 17 ?			
goscia.....	III-d	E	Jamaica.....	II-e	E-a 1
governor.....	IV-d I	E-n 2	jamaican.....	V-e	E-a 1
goyoran.....	I-d	E-s	Jamaica red.....	II-e	E-s 7
grande naine de la			jaune (ban.).....	IV-c	E-p
montagne.....	IV-e	E-n 5	japonais (plant.).....	I-b	E-basjoo
grande naine ordinaire.....	IV-e	E-n 3-4	Johnson.....	III-a	E-n
grand Vincent.....	IV-a	E-s 2		IV-a-b V	E-a 1
grand Vincent blanc.....	IV-a	E-s 2			
green red.....	II-2, IV-d,		kachkolla.....	I-f	E-p
	V-b	E-s 7 A	kaio.....	II-e	E-n ?
gris sombre (ban.).....	III-g	E-s	kakambou.....	IV-e	E-s II
Gros Michel.....	IV et V	E-a 1	kamakua.....	II-e	E-n
grosse botte.....	IV-a	E-s II	kanabansi.....	I-d	E-s
guaran.....	IV-c	E-a 1	kanchkolla.....	I-f	E-p
guiba.....	III-d	E-n	kantali.....	I-f	E-p
guindy.....	I-f	E-s 20 ?	kapua.....	II-e	E-s
guineo congo.....	IV-a V	E-c	karuvalay.....	I-f	E-s
guineo de cura.....	IV-a	E-s	katali.....	I-d-f	E-s
guineo de rosa.....	IV-a-d,		kaulau.....	II-e	E-s
	V-b	E-s 19	khai pet.....	I-d	E-s
guineo enano.....	IV-c	E-n 2	kialo.....	I-d	E-s
guineo gigante.....	IV-c	E-a 1	kiala kimbende.....	III-i	E-p
guineo morado.....	IV-c	E-s 7	kideroma.....	III-j	E-s
guineo morado verde.....	IV-c	E-s 7A	kileng.....	I-d	E-s
guineo patriots.....	V-f	E-a 1	kilola.....	III-i	E-p
			kimbende.....	III-i	E-p
haa.....	II-b-e	E-fehi	kina.....	II-b	E-n
hai.....	II-e	E-s	kinamay dalaga.....	I-d	E-s
hala-hala.....	III-j	E-s	kinilibao.....	I-d	E-t
hamakua.....	II-e	E-n 5	kinn bashofu.....	I-b	E-t
Hamma (ban. du).....	III-b	E-s	kipokussa.....	III-j	E-p
hannoan.....	V-g	E-s	kishukari.....	III-j	E-s
hapuha.....	II-b	E	kitebbe.....	III-i	E-p
hapumal anamula.....	I-f	E-n 5	klui farang.....	I-e	E-s
hawayanon.....	I-d	E-t	klui hom.....	I-e	E-n
hazara.....	I-d	E-s	klui hom kieu.....	I-e	E-n
heaa.....	II-d	E-fehi	klui hom tong.....	I-e	E-n
hen's egg.....	II-e	E-n ou s	klui hom kon.....	I-e	E-a 1 ?
highgate jamaica.....	IV-d II	E-s 1	klui kai.....	I-e	E-s 19 ?

klui harlnuk	l-e	E-s
klui karabun	l-e	E-s
klui kran	l-e	E-s
klui lep nuigang	l-e	E-s
klui nak	l-e	E-s
klui nam va	l-e	E-s 17 ?
klui nom sao	l-e	E-s 16
klui praya savoi	l-e	E-s
klui san	l-e	E-s
klui tani	l-e	?
klui tani ban	l-e	?
klui tani pa	l-e	?
klum	l-d	E-s
koela ateean	l-d	E-p
koae	ll-e	E-s
ko'likuttu	l-f	E-p
koko-diavongo	lll-i	E-p
krie	l-d	E-s
kubika	lll-i	E-p
kubikilla	lll-i	E-p
kuel tine tao	l-a	E-n
kuli	l-f	E-s
kusiae (ban.)	ll-e	E-s

lacatan	l-d, IV dll	E-n 5
lacatan morado	l-d	E-n 5
ladam nadam	l-f	E-s
lady's finger	ll-a-e	E-s 17
	IV-d	E-s 19
lait (ban.)	l-c	E-s
lal bagh	l-f	E-s
lale kela	l-f	E-s 7
janguma	l-d	E-s
largo	ll-e, V-c	E-s 11
large fig	V-e	E-s
latundan	l-d	E-s
lavaisha kanda	l-f	P-superba
lele	ll-e	E-s
letondal	l-d	E-s
libui	lll-j	E-p
libuton	l-d	E-c
lisohan	l-d	E-errans
loha	ll-e	E-s
lomba	lll-i	E-p
lor (figue)	IV-e	E-s 7
loup-garou (fig.)	IV-a	E-s 7

maça (ban.)	lll-g, V-g	E-s 17
maça grande branca	V-g	E-s 17
maça grande vermehla	V-g	E-s 17
maça sinha	V-g	E-s 17
maça apertada	V-g	E-s 17
maça roxa	V-g	E-s 7 ?
macho de cepa negro	IV-b	E-p
macho enano	IV-b	E-p ?
madoungo	lll-h	E-s
maduranga	l-d	E-s
mafafa	IV-c	E-s 11
magnifica (ban.)	V-g	P-superba
maguindanao	l-d	E-t
mahlgab	l-f	E-s
mahoe	ll-e	E
maia haia alua	ll-e	E
maia hapai	ll-e	E
mai maoli	ll-e	E-s
maleso masaka	lll-l	E-p
makabou	IV-d IV	E-s 11
makanguia	IV-e	E-a 1
makonde	lll-k	E-p
malabar (ban.)	lll-l	E-p

malai-ula	ll-e	E-s
malgache (ban.)	lll-m-l	E-c 24
malongo	IV-c	E-s 11
manai-ula	ll-e	E-s
mangué du Congo	lll-g-h	E-s
mangolot (ban.)	V-g	E-p
mangoul (ban.)	V-g	E-p
mangué	lll-h	E-s
manzana	l-d, IV-b,	
	V-d-b	E-s 17
maoli	l-d, ll-e	E-s
maouz masri	lll-c	E-n 2
maouz sini	lll-c	E-n 2
marambas	V-g	E-s
maranhao (ban. da)	V-g	E-p
martaban	V-e	E-n 4
	l-f	E-n 5 ou s 2

Martinique	ll-e	E-a 1
masak hijau	l-c	E-n 5
massa	V-g	E-s
massao	lll-g, V-g	E-s 17
matabia	l-d	E-p
matricia	lll-l	E-p
maukano	IV-b	E-s
Mauritius (plant.)	l-f	E-n 2
mavokeli	lll-l	E-p
M'bomo	lll-i	E-protracto-rachis

m'bomo mdizi	lll-j	E-p
menaloco	lll-j	E-s 7
mera pataca	V-g	E-p
mestica	V-g	E-n 3 ou 4
m'fuba	lll-i	E-purpureo-tomentosa
mibasho	l-b	E-s
mignonne (ban.)	lll-l	E-s 19
mignonne (fig.)	lll-m	E ou R
miel (ban.)	l-a	E-s
misi-luki	l-d	E-s
mkono ya tembo	lll-d	E-p
moa	ll-b-c	E-s
modern plantain	IV-d	E-p
moko	IV-d l	E-s 11
Monte-Christo	IV-c	E-n 5
Monte-Christo enano	IV-c	E-n 3
mons Brésil	ll-a	E-n 2
mons Marie	ll-a	E-n 3 ou 5
morado	l-d, V-c	E-n ou s 7
	IV-a V	E-p
morado colorado	IV-b	E-s 7
mordue par les puces (ban.)	IV-d l	E-p
mosquito	V-g	E-s
moudgui	ll-c	E-s
mour	lll-c	P-e
mousique (ban.)	V-g	E-s
mouz ensiet	lll-e	P-e
msumo	lll-j	E-p
mucombe	lll-g-h	E-s
muela (ban.)	lll-g-h	E-s
Muhler (ban.)	lll-g-h	E-s
muisi-bia	lll-i	E-purpureo-tomentosa

muisi m'basu	lll-i	id.
muisi-tuia	lll-i	id.
mungue	lll-h	E-s
musquée (ban.)	IV-a, V-e	E-p ou s 19
musquée blanche (ban.)	V-e	E-s 23
musquée noire (ban.)	V-e	E-s
mutoco	lll-h	E-s
Mysore	IV-d ll	E-s 6
mzumzu	lll-j	E-p

Carte synonymique de la variété " Gros Michel "



Clone n° 1 de la collection Trinidad (issu, selon CHEESMAN, de Musa acuminata Colla).
abréviations : (sp) sport ou mutant ; (?) incertain ; (Z) proche de :

nain	V-e,		pisang ambon angklong	I-c	E-a 1	pouin	II-c	E-s
nain géant	III-a-g	E-n 2	pisang batû	I-a-c	E-s	poutia	II-b	E-Pierrei
nam chang kai	IV-e	E-n	pisang batu	I-c	E-s	pouyat	IV-e	E-a 1
nanica	I-d	E-s	pisang bidji	I-a	E-s	poyo	IV-e	E-n
nac knek puyau	V-g	E-n 2	pisang bunga	I-c	E-s	prata	V-g	E-s
nac knek puyau	I-f	E-g'lauca	pisang ceram	I-d	E-p	preta	V-g	E-s
n'bilu	II-i	E-p	pisang djernang	I-c	E-s	prieto	IV-c	E-s 12
n'bilu kitebbe	III-i	E-p	pisang embon	I-c	E-a 1	principe	I-d	E-s
n'bilu n'tebbe	III-i	E-p	pisang embun	I-c	E-a 1	prune (fig.)	IV-e	E-s 17
neinei	II-b	E	pisang gading besear	I-c	E-s	protaquia	V-g	E-s 7?
nenthirancoy	I-f	E-s	pisang gember	I-c	E-s	puapanui	II-e	E-s
neri bashofu	I-b	E-t	pisang hijan	I-c	E-n 5	puce (ban.)	IV-e	E-p
netchewa	III-e	P-e	pisang jacky	I-c	E-s	puhi	II-e	E-p
ni langon	I-d	E-n	pisang kling	I-c	E-s	pulcyon	I-d	E-t
nino	IV-b-c,		pisang lampong	I-c	E-s	punacan	I-d	E-t
	V-b	E-s 19?	pisang lewoe	I-c	E-s	para	I-f	E-s
n'giolo	III-i	E-p	pisang long-long	I-c	E-s	purahini	III-m	E-p
noire (ban.)	IV-e	E-p	pisang (mas) maas	I-c	E-s 19?	puspos	I-d	E-t
nou	II-e	E-s	pisang medji	I-c	E-s	putean	I-d	E-t
n'tuba muntaba	III-i	E-p	pisang onye	I-c	E-s	putian	I-d	E-s
n'zengani	III-i	E-p	pisang oudang	I-c	E-s	puvaly	I-f	E-s
			pisang Palembang	I-s	E-s 21	pyanvalay	I-f	E-s
oa	II-e	E	pisang radjah	I-c	E-s 18	quantiawou	III-e	P-e
oanga	I-d	E-s	pisang radjah séré	I-c	E-s	quatorze-pattes (ban.)	IV-e	E-p
oiseaux (fig. des)	IV-e	E-s	pisang radjah udang	I-c	E-s 7	quatre-quarts (ban.)	IV-e	E-s 11
or (ban. d')	I-c, III-g	E-s	pisang radjah kiling	I-c	E-s 7	quichihô	III-h	E-s
ores	II-b	E	pisang saboulon	I-c	E-s	quimbo	III-e	P-e
orinoco	IV-b, V-a	E-c 24	pisang sariboe	I-c	E-s			
oromos	III-e	P-e	pisang saribu	I-c	E-s			
ouboladi	III-c	E-s	pisang scripti	I-c	E-s			
oumutot	III-h	E-s	pisang sekaci	I-c	E-s	rac (figue)	IV-a	E-s 7A
ouro (ban.)	III-g-h,		pisang sepal	I-c	E-s	radjah	I-c	E-s 18?
	V-g	E-n ou s	pisang soe-soe	I-c	E-s	raikalé	I-f	E-s
outri	III-i	E-p	pisang sousou	I-c	E-s	Raimbaud (fig.)	IV-e	E-a 1
			pisang talan	I-c	E-s 7A	raines	I-d	E-s
pacome (fig.)	IV-e	E-s 17?	pisang tondok	I-c	E-c	rajkalé	I-f	E-s
pacifiqua	V-f	E-p	pisang tundok	I-c	E-c ou p	ramkela	IV-d II	E-s 7
pachai ladam	I-f	E-s	pitago	I-d	E-humilis	ranga	V-g	E-s
pacova a do pao	V-g	E-p	pitao mor	V-g	E-p	ran-kéla	I-f	E-s 7?
padilat	I-d	E-s'	pivai	II-b	E	rankella	I-f	R-rosacea?
pahatu	II-b	E	plantain	III-c	E-p	rastali	I-f	E-s 17
pain (ban. à)	III-g	E-p	plantano arton	V-d	E-p	rauoro	II-b	E-fehi
pain (bac. à)	V-g	E-p	plantano dominicana	V-d	E-p	rayée (ban.)	II-e, III-g	E-p ou s
pain de China	III-m	E-p	plantano topodes	V-d	E-p	red	IV-d 1 à	
palata	III-i	E-s	plata (ban.)	III-g, V-g	E-s		II, V-b	E-s 7
palourou	V-e	E-p	platano	IV-a, V-c	E-p ou c	red plantain	I-f	E-rubra
pamotion	I-d	E-s	platano comun	IV-a	E-p	red spanish	II-e	E-s 7
panachée (ban.)	IV-e	E-p	platano enano	IV-c	E-c	religieux (ban.)	III-h	P-religiosa
paô (ban.)	III-g, V-g	E-p	platano harton	V-c	E-c	remanigi-kula	I-f	R-rosacea
para (ban.)	III-g	E-s	platano hembra	IV-a V	E-p ou c	riscada (ban.)	III-g	E-s
paraiso (ban. do)	V-g	E-p	platano macho	IV-a V, V-c	E-p	Rivières du Sud (ban. des)	III-f	E-n 2
parda	II-h-g	E-s	platano macho y hembra	IV-a	E-p	riz (ban.)	I-a	E-s
parura	V-e	E-p	platano morado	IV-a V, V-c	E-s	robusta	IV-d II	E-n 4
pataca (ban.)	V-g	E-p	platano turco	V-f	E-p	rock (banana)	I-a	E-lasiocarpa
pays (ban. du)	III-m	E-p	poetih	I-d	E-a 1?	rodonto	V-g	E-s
palipia	I-d	E-s	poianure	II-b	E-fehi	rondo (ban.)	V-g	E-s
pembuki	III-i	E-decrescens	poiete	II-c	E-s	rongou (bac.)	V-e	E-n
Pernambouc (ban. de)	I, I-m, V-e	E-p	poigate	II-c	E-s	rosa (ban.)	V-g	R-rosacea
petite bondo	III-h	E-s	poire (ban.)	I-a	E-s	rosea (ban.)	III-g-h	E-s 19?
petite figue	III-l	E-s	poivre (ban.)	I-c	E-s	rose blanche (fig.)	II-a, IV-e	E-s 7A
petite naine	IV-e	E-n 2	pola-pola	II-e	E-fehi	rcse de la Jamaïque (fig.)	IV-e, V-e	E-p ou s 7A
petit nain jardin	IV-e	E-n 2	pomme (ban.)	I-a	E-s	rose (fig.)	II-a, III-d,	
petit nain razier	IV-e	E-n 2		V-e	E-s 17		IV-a-e	E-s 7
pfederbanan	V-e	E-c	pomme (fig.)	IV-e, II-a-e	E-s	rosia	III-d	E-s
piatoto	II-b	E-fehi	poni	II-e	E-s	rossa	III-d	E-s
piche	IV-c	E-s II	poot	I-d	E-n	rouge (ban.)	IV-a, V-a	E-s 7
pink Jamaica	IV-d II	E-a 1	pop	I-d	E-s	rouge (fig.)	IV-a	E-s
pied de tortue (ban.)	I-a	E-n	popoulu	II-e	E-n?	rouge de Barbarie	III-l-m	E-p ou s 7
pikien missifingâr	V-e	E-s 19	Porto-Rico (ban.)	IV-d, III	E-n 3?	royale (ban.)	I-c	E-s 18
pintada (ban.)	II-g	E-s		et V	E-n 3?	royal (palantain)	V-d-g	E-p
pisang actan	I-c	E-t	potreau (ban.)	IV-e	E-s 11	roxa (ban.)	V-g	E-s 7

rubra	III-d, IV-dII	E-s 7A	sucrier	IV-d I	E-s 19	tudlong daco.....	I-d	E-s
rula.....	IV-d-V	E-s	sugar (ban.).....	II-a, IV-d	E-s 19	tuldoc.....	I-d	E-s
rureva.....	II-b	E-fehi	sukari.....	III-j	E-s	tundoc.....	I-d	E-p ou c
rustali.....	I-f	E-s 17 ?	Surinam.....	V-e	E-s 12	uti.....	III-j	E-s
saba.....	I-d	E-s	sungay baca.....	I-d	E-s	vahi.....	II-b	E
saguing maching.....	I-d	E-errans	susu petri.....	I-d	E-s	vangoi.....	I-d	E-s
saguing na ligao.....	I-d	E-errans	swandale.....	I-f	E-p	veinte cohòl.....	I-d	E-s
Saint-Pierre (ban.).....	IV-e	E-p	table (plant.).....	I-f	E-s 17	verdin.....	IV-c	E-s 7A
salang hiloco.....	I-d	E-s	Tahiti (ban. de).....	V-g	E-n 2	vermana leka.....	II-d	E-n
saloor.....	I-d	E-s	tamara (= temara).....	V-g	E-s	vermehla.....	III-g-h	E-s 19 ?
sambura.....	V-g	E-s	tamphohin.....	I-d, II-e	E-n 2	vermehla (ban.).....	V-g	R-coccinea
sambirana.....	I-f	E-s	tandoc dagong.....	I-d	E-p ou c	vinagre.....	IV-c	E-s 12
San Thomé (ban. de).....	III-g	E-s	tandon.....	I-d	E-p ou c	violetta du Brésil (ban.)..	V-e	E-s 7
santidi.....	III-i	E-s	tangonyon.....	I-d	E-t	violette (fig.).....	IV-e, V-e	E-s 7
sans nombril (ban.).....	IV-e	E-c	tan-knek-puyau.....	I-f	R-rubra	virgen.....	I-d	P-glauca
Sao Thomé (ban. de).....	V-g	E-p	tatouée (ban.).....	IV-d I	E-p 23	vittata (ban.).....	III-g	E-s ou p
saroc soc.....	I-d	E-s	tayty (ban.).....	V-g	E-violacea	vipère (fig.).....	IV-e	E-s 2
satama.....	III-i	E-s	ternate.....	I-d	E-s	vudi ni papalagi.....	II-d	E-n
sautoma.....	III-i	E-s	terra (ban. da).....	V-g	E-p ou s	weeping Jamaica.....	IV-d II	E-a 1
sela.....	III-i	E-p	terra roxa.....	V-g	E-p ou s	wet ma lut.....	I-f	E-n 2
seluka.....	III-i	E-p	tête d'éléphant (ban.).....	I-a	E-Wilsonnii	whitehall plant.....	IV-d II	E-s 2
sept-semaines (ban.).....	III-m, IV-e	E-s 12	thimwe.....	I-e	E-a 1	whitehouse.....	IV-d II	E-s 2
serpent (ban.).....	IV-e	E-p	tiba.....	III-i	E-Brieyii	white plantain.....	V-e	E-p 23
sic sec.....	I-d	E-s	tigre.....	IV-b	E-p	white claret.....	IV-d, V-b	E-s 7A
silk fig.....	IV-d I	E-s 17	ti-malice.....	IV-a	E-s 19	workié.....	III-e	P-e
silver bluggoe.....	IV-d III	E-s 2A	tinumbaga.....	I-d	E-s	yackhine.....	I-e	E-s 17
sinaba.....	I-d	E-t	tiparot.....	I-d	E-p	yanakonban.....	I-d	E-s
sision.....	I-d	E-s	tipoo.....	II-b	E-fehi	yan vat ching.....	I-d	E-s
small fig.....	V-e	E-s	titiaro.....	V-d	E-s 19	yeri bashofû.....	I-b	E-t
soboa el sit.....	III-c	E-s	combaga.....	I-d	E-s	zanz'barina.....	III-d	E-s
somala.....	III-d	E-p	combak.....	I-d	E-s	zengani.....	III-e	E-p
somala II.....	III-d	E	tondco.....	I-d	E-p ou c	zo ber.....	II-e	P-e
sonekale.....	I-f	E-s 17 ?	topocho.....	V-f	E-p			
sosua.....	IV-d V	E-s	touille.....	I-a	E			
sour (ban.).....	V-e	E-s	tseluka.....	III-i	E-p			
sucrée (fig.).....	II-a, IV-e, V-e	E-s 19	tsimendroa.....	III-l	E-p			
			tuba.....	III-i	E-p			